

Tolas ni San Pablo Dira do Taga-Filipos

Introduction

Tolas ya ni San Pablo do nanoma a timban no Cristiano do provinsia no Macedonia a sakop no Roma. Pinatolas ya do kayan ni Apostol Pablo do priso as do panghovokan no aro sa omsobna sia a rararay na a mananawo as kanira no machitarek so pananawan do Filipos. Amna no mavoya do tolas aya am no angdet as kasoyosoyotan na a nia so kavoyan sia o mapia a saray na no Apo taya.

No nanoma a rason a patolasan sia ya am no kapamahemahes ni San Pablo do sidong da do tiempo a nakaoyod na mangaylangan. Pinasa na o kananawo na sira a magsal as diabdibdis do panghovokan no problema kano kasaditan no viay. Ninanawo na sa a mapamahbo di Jesus as kabhes darana no kapamato so karakohan do kapanmo da dia o nakayapo na do Dios no atavo a makayamot do kasaray da ni Jesus asna no kapatongtong dava so pidipidit sa. Malir pa dia o kasoyosoyotan kano kaydamnayan no aktokto da no maviay a masaray ni Cristo.

Pangononongan do tolas aya o kasoyosoyotan, kapaychakasa di Jesus, agsal ta do Dios as kano angdet do pandidiwan do viay no asa ka Cristiano. Malir pa dia o addaw ni San Pablo dira do Cristiano aya do Filipos.

Outline

Introduction 1:1-11**No situasion ni San Pablo 1:12-26****No viay di Cristo 1:27-2:18****No plano dira da Timoteo kani Epafroditus
2:19-30****Patanggal dira do matatarek a tawo kano
pangananawan 3:1-4:9****Sa Pablo kano masinchad na sa do Filipos 4:10-
20****Conclusion 4:21-23**

¹ Sa Pablo kani Timoteo kami a pachirawatan ni Jesu Cristo a tayto a maytolas dinio atavo a kakakteh di Jesu Cristo do Filipos kanira pa no adngedngeyen sa do timban kaninio a tayto a machipayserbi dira.*

² Bendisionan kamo pa no Dios Ama kano Apo ta a si Jesu Cristo as kapakarawat nio pa so grasia kano kaydamnayan no aktokto nio.

³ Do maday so kanakem ko dinio am rakoh o kapamahemahes ko do Dios,

⁴ as kaoyod ko pa a masoyot a machahoahok ninio

⁵ a makayamot do katayto nio a machisidong a manda sichangoriaw do kapapanmo no Evangelio.

⁶ As tayto ko masigorado ta no Dios a iya so napasitnan dinio so akmaya sia a mapia a pariparinyen am iya pa o tomoroh so sidong kano ayet dinio tapian maypaypangay o kapayserbi nio a manda do kapayvidi ni Jesu Cristo.

* **1:1 1:1** *Do Griego: obispo kano diakono.*

⁷ Ichaddaw a kakakteh, makakniknin ava o karakoh no kasaray ko ninio takwan inio o tayto a machangay as machisidong diaken do kapananawo no Evangelio aya, mayalit do kayan ko do priso anmana do kalibri ko a omdefende so nanawo aya a mian di Cristo.

⁸ Moyvoh sigoro o Dios a makapanmo sia so hosto o karakorakoh no addaw ko ninio a akma so addaw ni Jesu Cristo ninio.

⁹ As no tayto ko a dasal am no kapaypaypangay pa no addaw nio as kayan no kasolivan nio a yapo do Dios a nia so makaparin dinio a ompidi so ichakey na do atavo a parinyen nio,

¹⁰ tapian nawri o chitachitahen nio o mian so rakoh a sinmo as kabo no kaparoparoan nio a manda do tinongdo aya a araw ni Cristo,

¹¹ as kayan no kavoyan sia o vayo a viay nio a yapo di Jesu Cristo a nia pa so pakayapoan no kadaday kano kapamato so Dios.

No testimonio ni Pablo do kapawnonong na so Evangelio

¹² Kakakteh, kapanmohen nio ta no tayto saya a mapaparin do viay ko am ichasaloval ava no trabaho taya, ta nia mismo o paypaaro daya no makadngey sia o Evangelio aya.

¹³ Dawa napanmo dana no atavo diaya, aran sira o sinjalo sa o ka no ngaran aya ni Cristo no pakayapoan no ichatayto ko do kalaboso,

¹⁴ as sira o kaaroan no kakakteh ta sa am tayto dana sa mangdet as kadi darana machisnekan nia o kapawnonong da so kakawyoran aya do kavoya da so kaparin no viay ko.

¹⁵ Oyod o kayan da no kadwan a mapawnonong so komapet aya di Cristo a makayamot do kaynanahet da niaken as kakey da a mapamato so karakohan da amna mian sa o kadwan a mapawnonong sia a makayamot do kasivog da makey a mayserbi do Dios.

¹⁶ Sira ya am parinyen da ya a makayamot do addaw da takwan ari da mapanmo o nakapriso koaya a makayamot do kadefende ko so Evangelio aya a tayto ko a ipapanmo.

¹⁷ Asna sira o kadwan saya a makey a mapamato am nawri o chitahen da o karapa da dia o pandidiwan koaya.

¹⁸ Pero masoyot ako do katayto daya mapawnonong sia o komapet aya di Cristo aran ango pa o mian do aktokto da no mapawnonong aya sia,

¹⁹ as kavidin ko a masoyot do kapanmo ko sia o kapayvadiw no atavo a ichapia ko a makayamot do kapachahoahok nio niaken as kan do sidong no Espirito ni Jesu Cristo

²⁰ do katayto a nawri so chitachitahen ko o kapamato so ngaran aya ni Cristo as kadi ko machisnekan nia o ngaran naya do aran ango a maparin diaken, mayalit do kadimanan anmana kavidin ko pa maviay,

²¹ takwan moyvoh si Cristo o tomoroh so inmonmoan do viay ko as an madiman ako am rakoh o kapian kano inakyan ko nia.

²² Amna an no kavidin ko pa maviay o mayresolta do ichapia no kadwan am nawri o pidien ko, pero ara koava masigoro an no siyo o mayanong a pidien ko.

²³ Oyod a rakoh o kapaysoysovol ko sia an mavidin ako pa maviay anmana no kadimanan as kapachasa ko na di Cristo a nia so mapia diaken.

²⁴ Pero no kavidin ko pa maviay am rakoh o inakyan kano kapiian nio nia.

²⁵ Dawa makayamot do kaniaya no ichapia nio am sigoro am dimanen dava anti yaken tapian maparin ko paynio a paypahnen kano paynananawhen do saray taya ni Cristo a may-pangay so kasoyosoyotan,

²⁶ as kapayvovoya ta anti a nia so rakoh a dadayan si Jesu Cristo a iya so minplano so atavo.

²⁷ Pero aran ango pa o maparin, kakakteh am nawri o chitachitahen nio o kaparin no viay a mayanong do asa ka nanganohed do Evangelio aya a komapet di Cristo tapian mayalit o kapakangay ko dinio anmana kadi ko na makavoyan dinio am nawri o madngey ko o kapia no kapaychakasa nio a mavidin a diabdiabis so saray as kanawri no moyvoh a chitachitahen nio o paypaypangayan pa no kapayserbi nio do komwan do Evangelio aya,

²⁸ as kabo no kamoamo nio nira no makey a omatetek dinio, ta niaya o kavoyan so kayan no kalibrian nio a yapo do Dios as omproyba do kasira no kakastigoan.

²⁹ Takwan tod navaynio a tinorohan no Dios so privilihio a manganohed di Cristo asna no kapandidiw nio pa a makayamot do ngaran na

³⁰ a akma so tayto nio a mavoya kano madngey sichangoriaw a pakasisian da diaken.

2

No ehemplo diaten ni Cristo a kaparin no kapamahbo

¹ Dawa an ara o kasoyosoyotan nio di Cristo as nakaproyba nio na do addaw na ninio, kayan no chinaeksperiensian nio a pinarin no Espirito no Dios do viay nio as kayan no rakoh a addaw kano kasisien,

² am akdawen ko o kapaychakasa nio so aktokto as kaddaw nio no kadwan dinio a mapia so anod, ta niaya o oyod a rakoh a kasoyosoyotan a ichaytoroh nio diaken.

³ Nawri ava o chitahen nio o kapamato nio so karakohan nio an dia voken a no kapamahbo nio as kasinchad nio do kadwan dinio a mapipia kano karakohan nio.

⁴ Nawri ava o chitahen nio o tanyan nio a ichapia an dia voken a no kapamarin nio so ichapia no kadwan dinio.

⁵ Niaya o mayanong a mian do aktokto nio a nia so navoya di Jesu Cristo

⁶ a iya a aran Dios am chinitachita nava o anohed na,

⁷ asna no nakatadichokod na dia o anohed na do nakapayvadiw na a tawo as kaparin na so karakohan na akmay asa ka pachirawatan,

⁸ as do nakapayvadiw na a tawo am pinamahbo na o karakohan na as kapachinolay na a dimanen, aran do kadiman da sia do kros.

⁹ Dawa tinorohan sia no Dios so onor a pinakamato dana as ningaranan na so Apo a niaya so máto dana do atavo a ngaran,

¹⁰ tapian no atavo a mian do hanyit kano mian do tana aya, maviay anmana nadiman dana am domogod a omanianib kano omdaday si Jesus,

¹¹ as kavata da sia no atavo a tawo o ka si Jesu Cristo aya no Apohen a niaya so dadayan da so Dios Ama.

No viay a kavoyan so kaCristiano ta na

¹² Dawa ichaddaw a kakakteh, akma so kafermi nio a domngey diaken do yanan ko a kanatonan na do kabo ko dinio am tayto ko ichahoho o kapayvavakel kano kapawyod nio sia onotan o mayanong do asa ka nalibri,

¹³ takwan no Dios a mismo o tomoroh dinio so akey kano ayet a ichaparin nio a mapatongtong so inolay na dinio.

¹⁴ Do atavo a parinyen nio am mayreklamo kamoava anmana machisobna kamoava,

¹⁵ tapian inio a kamanganakan no Dios am abo o kaparoparoan nio do kapachipanghovok nio dira do tawotawo a makagatogatos do kainio no relaken a makapasehdang so mondo aya,

¹⁶ as kan do kainio no moyvoh a makaparin sia ipapanmo o chirin aya no viay, tapian do ito a araw a tinongdo ni Cristo am mavoya o kayan no sinmo no nakapananawo ko dinio,

¹⁷ ta an nawri ngayan na o kadiman da diaken am machirapa o raya ko do saray nio a asa ka sakrifisio a rawaten no Dios. Do akmaya sia panghovokan ko am mavidin ako pa masoyot.

¹⁸ Dawa makasoyot kamo a akma diaken.

Sa Timoteo kani Epafroditus a pachirawatan no Dios

¹⁹ Tayto ko planohen do sidong no Apo ta a si Jesus o katovoy ko si Timoteo dinio tapian maypagsal o tawol ko an madngey ko o komapet dinio,

²⁰ takwan arava o makaakma sia a somnivog a nawri so chitahen o ichapia nio.

²¹ Sira o kadwan am nawri o chitahen da o tanyan da ichapia as dia no komwan di Jesu Cristo.

²² Pero si Timoteo am ari nio mapanmo o kaakma nay romanes ko a manganak do kapachipayserbi na diaken a mapawnonong so Evangelio aya.

²³ Tovoyen ko anti sia an kapanmo ko na sia o sentensia ko.

²⁴ As tayto ko ichasaray o Apo taya do kaparin ko pa anti a makangay dinio do makalo a tiempo.

²⁵ Do sichangoriaw am tayto dana manma dinio o kakteh taya a si Epafroditus a iya so rarayay ko a mayserbi kano sinjalo no Apo taya a iya so tinovoy nio a tomoroh no kaylangan ko sa.

²⁶ Tayto naranaynio a ichakey a mavoya a kanatonan do kapanmo na sia o nakadngey nio sia o nakaganit na dia.

²⁷ Oyod ta naganit as kolang dana a madiman amna chinasi sia no Dios as kanatonan ko, ta tarek a karapan o pandidiwan ko saya.

²⁸ Tayto ko kalokalohen o kangay na dinio tapian masoyot kamo do kavoya nio sia a nia pa so ipaypapaw no rahmeten sa didiwen no tawol ko.

²⁹ Dawa risibien nio sia a rakoh so kapamahemahes do Apo taya. Sincharan nio sa o

akmaya sia a kaparin no mapia a tawo,

³⁰ takwan nanngannga sia do kapayserbi na di Cristo as kadi na minbayoan dia o viay na a somidong diaken do kaboan nio.

3

*No kadi na masarayan ni Pablo no kapia na
(Roma 6:5-6; Galacia 2:20)*

¹ Kakakteh, makasoyot kamo as no Apo taya o parinyen nio a pakayapoan no kasoyosoyotan nio. Masonong diaken o kapirwa ko sia a manakem ya do tolas koaya takwan ichapia nio ya.

² Makayhawa kamo dira do mananawo saya a nawri so chitahen o icharahet nio do kekey da ninio a omonot do matatarek a paparinyen a akma so kapatayongkad da do karakohan.

³ Kakakteh, yaten o somnivog a chinatayongkaran takwan yaten o somnivog a tayto omonot as omdaday so Dios a makayamot di Jesu Cristo a iya so chinasaray ta a omadidi diaten do kasinchad ta sia o kabo no maparin ta do tanyan ta ayet.

⁴ An mian o tawo a maparin a masaray no tanyan na pinariparin am yaken sigoro asa.

⁵ Ta do ichawaho na karaw do nakawara ko a tawo am pinarin diaken o akma so mian do panyokoyokoran a kapatoli. Israelita ako a nawara do familia ni Benjamin. Asa ako a ka Hebreo as maistikto a Fariseo.

⁶ As an komwan do kawnot do panyokoyokoran saya am machipanopanoma ako ta yaken o minchitachita sia rarayawen o aran ango a

matarek a onotan akma sira so masaray aya ni Jesus a Manlibri.

⁷ Pero an ango sinincharan ko sa kaychowa a rakoh so balor diaken am tadichokoran ko sa as kavidang ko sira abo so serbi tapian si Cristo dana o pakayapoan kano yanan no panapanayahen ko.

⁸ Kakawyoran o kabo no makapachikompara so balor do kaparin ko a makasinchad si Jesu Cristo a Apo no viay ko a iya pa so pakayapoan no tinadichokod ko do atavo tapian iya o pakami-ahen ko,

⁹ as kapachichasa ko na sia a iya so yanan no panapanayahen ko kano iya so makaparin diaken a mahosto do salapan no Dios, ta arava o maparin ko do tanyan ko a ayet. Dawa pinakaboan na yaken no Dios do nakasaray ko nia o pinarin aya ni Cristo.

¹⁰ Dawa sichangoriaw am no moyvoh a ichahoho ko am no kapaypaypangay pa no kasinchad ko si Cristo as kaeksperiensia ko dia o ipakapamarin aya no kapidirwa a maviay as kataham ko dia o kaparin no pinandidiwan na as kapakakma no pangtoktoan ko do pangtoktoan na do nakadiman na,

¹¹ tapian do diaya as matodah ko o oyod aya mato as makantiknin a kaparin no pinayvangan as tinorohan so vayo a karakohan.

¹² Ara koava vatahen o nakatodah ko na so atavo pero tayto ko pawyoren o kachitachita ko sia onotan o kaparin aya no viay a ipakamia ni Jesu Cristo a iya so taydira as maynolay diaken.

¹³ Kakakteh, tayto ko pa dia todah ya, pero ni-

aya o tayto ko a parinyen. Tayto ko tadichokoran o nakarahan ko as kanawri no chitachitahen ko o maparin ko pa a matodah do manam a tiempo,

¹⁴ as kaparin ko sia o atavo a maparin ko tapian mahap ko o primio no mato aya a tawag no Dios a mian di Jesu Cristo a akma so mayayo do asa ka pariha.

¹⁵ Niaya o somnivog a kaparin no viay a mahni so saray as kano ipakamia no Dios. Pero an mian sa o matarek so pangtoktoan sia am sidongen pa sa no Dios tapian kasehdangan pa sa.

¹⁶ Dawa patongtongen ta o tayto ta naya mapanmo a mayanong as kadi ta abdidisan.

¹⁷ Kakakteh, makakma kamo diaken so katodahen as katovid nio dira do atavo a akma pa sia so kaparin no viay.

¹⁸ Takwan oyod sa aro, akma so vinata ko na dinio o mismo a somobna si Cristo a Manlibri do mismo da a viay. Tayto a manalasal o hoo ko do kampirwa koaya mapatanggal dinio a kakakteh.

¹⁹ No pamandan da nia am kararayawan. Nawri o rakoh so sinmo dira o pakamian da so karakohan da. Idaay da o mayanong sa a ipachisnek as kanawri no mian do aktokto da o komwan do tana aya.

²⁰ Pero yaten am do hanyit o kavahayan ta a dia so pakayapoan no tayto taya panapanayahen a Mangahwad ta kano Apo ta a si Jesu Cristo

²¹ a iya anti so tomadi dia o karakohan ta do tana aya no karakohan a akma so karakohan na do rakoh a ipakapamarin na a nia pa so chinaparin na a mapanayahbo so atavo do kokod na.

4

No manawdi a yokoyokoran ni Pablo

¹ Dawa ichaddaw ko a kakakteh, inio o yanan no kasoyosoyotan ko as kavoyan so kayan no sinmo no nakapayserbi ko. Dawa mavidin kamo a diabdibdis so kasaray no Apo taya. Tayto ko na ichakey an mayvovoya ta na.

² Tayto koynio a pachisiasian mo Eudia kani Sintique do kapaypakabo nio na as kapia dana no kapay-ivan nio a maychakteh di Jesus.

³ As imo a rarayay ko a mayserbi do Dios am tiban mo pa o mapia dana dira do dadwa aya a ka mavavakes takwan nachisidong saya diamen kani Clemente do kapananawo namen as kanira pa no kadwan a mian so ngaran do libro aya no viay.

⁴ Makasoyot kamo fermi as no Apo taya o parinyen nio a pakayapoan no kasoyosoyotan nio.

⁵ Nawri o ipavoya nio do atavo o katanoy nio as kapakanakem nio sia o katayto na masngen diaten no Apo taya.

⁶ Ichavakel nioava o aran ango asna no atavo a kaylangan nio am iyahes nio do Dios do kapachahoahok nio as kano kapamahemahes nio.

⁷ Do diaya am torohan naynio no Dios so maydamnay a aktokto a manghavas pa kano maintindi no tawo a nia so makapavawa dinio do kavakvaklan a makayamot di Jesu Cristo.

⁸ Dawa kakakteh, niaya sa o mayanong nio a iktokto as kano chitachitahen: kakawyoran, atavo a mapia, atavo a mayanong, atavo a

komwan do kanamonamoan as kapakamia so kadwan a makayamot do addaw nio, atavo a mapipia a pariparinyen as mayresolta do mapia as kano atavo a ipakamia a pariparinyen.

⁹ Onotan nio o atavo a nadngey nio diaken as kano navoya nio a kaparin no viay ko, ta an niaya o kaparin nio am marawat nio o kaydamnayan no aktokto a yapo do Dios.

No kapamahemahes ni Pablo do nakanakem da sia

¹⁰ Rakoh o kasoyot kano kapamahemahes ko do Apo taya do katayto nio minyavayo sia o kasidong nio diaken. Mapanmo ko o kafermi nio a makanakem diaken asna an kadwan am arava o oportunidad nio a maparapit sia diaken.

¹¹ Vatahen koava ya do kakey ko a mapadngedngey takwan do atavo a kaparin no kaviayan ko am nananawo ako na a makontento.

¹² Makapachibagay ako do paykolangan as kan do paybastantian, mayalit o kanawob anmana kakolang no kanen ko am mapanmo ko na o mayanong ko a isalap so atavo.

¹³ Do atavo a makayamot do sidong ni Cristo diaken am mian o ayet ko a omparin so mayanong.

¹⁴ Amna tayto rakoh o sinmo no nakasidong nioaya diaken.

¹⁵ As ari nio mapanmo o kainio na a taga-Filipos o voyvoh a somnidong diaken do nakakaro ko do Macedonia as kasitnan ko a mapawnonong sia o Evangelio aya.

¹⁶ As aran do kayan ko na do Tesalonica am naypidwa nio yaken a pararan so sidong.

¹⁷ Nawri ava o rakoh a ichasoyot ko o sidong nioaya diaken asna no mapia aya a pariparinyen nio a nia so rakoh so sinmo as kano pakarawatan nio so primio a yapo do Dios.

¹⁸ Tayto ko narisibi o pinarara nioaya di Epafroditus a sidong a tayto manghavas pa kano pangaylanganan ko, as nia pa so tayto a nayvadiw a alaw nio do Dios a oyod na ipakamia.

¹⁹ As no Dios paya anti o tomoroh so atavo a kaylangan nio a yapo do makakniknin a kaynakman na a makayamot di Jesu Cristo.

²⁰ Dadayen ta o Dios as Ama taya a abo so pandan. Amen.

²¹ Ipakapia nio yaken so Dios do atavo sa a tawotawo no Dios dawri a mian di Jesu Cristo. Tayto sa mapakapia so Dios dinio o kakakteh ta saya dia a rarayay ko.

²² Atavo sa a tawotawo na diaya am mapakapia sa so Dios dinio a kanatonan da no mian sa do palasio ni Emperador a si Cesar.

²³ Bendisionan kamo pa atavo no Apo taya a si Jesu Cristo as katoroh na pa dinio so grasia na.

Ivatan
New Testament plus Psalms and Proverbs

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ivatan

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 May 2025 from source files
dated 3 May 2025

62508313-bcb1-53b4-b1bd-e4271f5cec34